

23 PGDY1MPC1/ 24

POST GRADUATE DIPLOMA IN MANUSCRIPTOLOGY
AND PALEOGRAPHY

प्रथमपत्रम्/ I Paper

पाण्डुलिपि विज्ञान का परिचय

समय: 2 घण्टे

पूर्णाङ्क 60

समय: घण्टाद्वयम्

पूर्णाङ्काः 60

Time : 2 Hrs.

Max. Marks : 60

खण्ड: - क

किन्हीं दस प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

10 (प्रश्न) × 02 (अङ्क) = 20

केचन दश प्रश्ना एव समाधेयाः।

10 (प्रश्नः) × 02 (अङ्कः) = 20

Answer any ten of the following questions.

(10×2=20)

1. पाण्डुलिपि क्या है?

'पाण्डुलिपि:' नाम किम्?

What is a (पाण्डुलिपि:) Manuscript ?

2. प्राचीन भारत में लेखन के लिए कौन-कौन से साधन प्रयोग किए जाते थे?

प्राचीनभारते लेखनोपकरणानि कानि ?

What are the names of the writing tools used in ancient India?

3. भारत में हस्तलेखों के व्यवस्थित संग्रह एवं सूचीकरण का कार्य कब आरम्भ हुआ ?

भारते हस्तलेखानां व्यवस्थितं संग्रहणं सूचीकरणं च कदा आरब्धम् ?

When did the practice of collecting and cataloguing manuscripts begin in India?

4. 'अक्षरपल्ली' से क्या तात्पर्य है?

का नाम 'अक्षरपल्ली' ?

What does (अक्षरपल्ली) Aksharapalli mean?

5. 'गरुडस्तम्भ लेख' किसे कहते हैं?

'गरुडस्तम्भलेखः' इत्यनेन किम् ज्ञायते ?

What does the Garuda Pillar Inscription mean?

6. 'शलाका' किसे कहते हैं?

'शलाका' का भवति ?

What does Styles (शलाका) mean?

7. लेखन के आधार के रूप में साँचीपत्र का प्रयोग कहाँ प्राप्त होता है?

साँचीपत्राणां लेखनाधाररूपेण प्रयोगः कुत्र प्राप्यते ?

Where were the Sanchipatras used for writing?

8. राजा राजेन्द्र लाल मित्रा ने किस संस्था के लिए कार्य किया ?

राजा राजेन्द्र लाल मित्रा कस्याः संस्थायाः कृते कार्यं कृतवान् ?

For which institute did Raja Rajendra Lal Mitra work?

9. हाथी गुम्फा अभिलेख हस्तलेखों के किस प्रकार में समाहित होता है ?

हाथीगुम्फा-अभिलेखः कीदृशः हस्त लेखः अस्ति ?

Under which type of manuscript is the Elephant cave inscription included?

10. हस्तलेख के सन्दर्भ में 'काकपद' और 'हंसपद' का क्या तात्पर्य है?

हस्तलेख-सन्दर्भ 'काकपदम्' 'हंसपदम्' च इत्यनेन किम् ज्ञायते ?

What does it mean by Kaaka Pada and Hansapada in context of manuscripts?

11. 'अंकानां वामतो गतिः' इसका क्या अर्थ है?

'अंकानां वामतो गतिः' इत्यस्य कः अभिप्रायः ?

What does it mean by Ankaanaam Vaamato Gatih (अंकानां वामतो गतिः) ?

12. कैटेलागस के विविध प्रकार कौन से हैं?

सूचीपत्राणां विविधाः प्रकाराः के सन्ति ?

What are the different types of catalogues?

13. अर्थशास्त्र का प्रथम सम्पादन किसके द्वारा किया गया ?

अर्थशास्त्रस्य सम्पादनं प्रथमतया केन कृतम् ?

Who first time edited the book of Artha shastra?

खण्ड: - ख

किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

04 (प्रश्न) × 05 (अङ्क)=20

केचन चत्वारः प्रश्ना एव समाधेयाः।

04 (प्रश्नः) × 05 (अङ्कः)=20

Answer any four questions.

(4×5=20)

14. हस्तलेखों के बाह्य आकार के आधार पर उनके भेदों का निरूपण कीजिए।

हस्तलेखानां बाह्य-आकृत्याधारेण तेषां विविधान् भेदान् निरूपयत।

Describe the classification of manuscripts based on their size.

15. भारत के बाहर स्थित प्रमुख हस्तलेख संग्रहालयों का उल्लेख करते हुए भारतीय ज्ञान के संरक्षण में हस्तलेख संग्रहालयों की भूमिका स्पष्ट कीजिए।

विदेशेषु स्थितानां हस्तलेखागाराणां विवरणं विलिख्य भारतीयज्ञानस्य संरक्षणे हस्तलेखागाराणां भूमिकां निरूपयत।

Describe the manuscript libraries located in foreign countries and discuss their role in the preservation of Indian knowledge.

16. हस्तलेखसंग्रह एवं कैटलॉग निर्माण में राजा राजेन्द्र लाल मित्रा के अवदान का निरूपण कीजिए। हस्तलेखसंग्रहे, सूचीपत्रनिर्माणे च राजा राजेन्द्रलालमित्रामहोदयस्य अवदानं निरूपयत।

Analyse Raja Rajendra Lal Mitra's contribution in manuscript collection and cataloguing.

17. पाण्डुलिपि लेखन की विशिष्ट पद्धति को विस्तारपूर्वक निरूपण कीजिए। पाण्डुलिपीनां लेखनस्य विशिष्टा पद्धतिः का? विस्तरेण लिखत।

Describe in detail the special method of writing manuscripts.

18. हस्तलेखों में विविध काल-लेखन विधियों पर लघु लेख लिखिए। पाण्डुलिपिषु काल-लेखनस्य विविधाः प्रकाराः इत्यस्मिन् विषये लघुलेखं लिखत।

Write a short essay on the various ways of denoting time (काल-लेखन) in manuscripts.

19. हस्तलेख लेखक के गुणों का निरूपण कीजिए। हस्तलेखस्य लेखकस्य गुणान् निरूपयत।

Describe the qualities of a manuscript writer.

खण्ड: - ग

किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

02 (प्रश्न) × 10 (अङ्क)=20

द्वौ प्रश्नौ एव समाधेयौ।

02 (प्रश्नः) × 10 (अङ्कः)=20

Answer any two questions.

(2×10=20)

20. पाण्डुलिपिविज्ञान के अध्ययन के महत्त्व का निरूपण करते हुए उसके सहायक शास्त्रों की उपयोगिता का विस्तारपूर्वक निरूपण कीजिए।

पाण्डुलिपिविज्ञानस्य अध्ययनस्य महत्त्वं निरूप्य तस्य सहायकशास्त्राणां उपयोगितां विस्तरेण लिखत।

Describe the importance of the study of manuscripts and elaborate the usefulness of its auxiliary shastras.

21. कठोर-लिप्यासन पर लिखित पाण्डुलिपि के विविध प्रकारों का निरूपण कीजिए।

कठोर-लिप्यासने लिखितानां पाण्डुलिपीनां विविधान् भेदान् निरूपयत्।

Discuss the various types of manuscripts written on hard materials.

22. आंग्लशासन काल में हस्तलेखों के संग्रह और सूचीकरण के इतिहास को बताते हुए इसमें सर विलियम जोन्स का अवदान स्पष्ट कीजिए।

आंग्लशासनकाले हस्तलेखानां सङ्ग्रहम् इतिहासं च प्रतिपाद्य अत्र विलियमजोसमहोदयस्य अवदानं स्पष्टीकुरुत।

Describe the history of manuscripts collection and cataloguing during the British period highlighting the contribution of William Jones.

23 PGDY1MPC2/ 24

POST GRADUATE DIPLOMA IN MANUSCRIPTOLOGY
AND PALEOGRAPHY

द्वितीयपत्रम्/ II Paper

पुरालिपि विज्ञान-परिचय, प्रमुख पाण्डुलिपियाँ एवं हस्तलेख सम्पादनकर्ता

समय: 2 घण्टे

पूर्णाङ्क 60

समय: घण्टाद्वयम्

पूर्णाङ्क: 60

Time : 2 Hrs.

Max. Marks : 60

खण्ड: - क

किन्हीं दस प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

10 (प्रश्न) × 02 (अङ्क)=20

केचन दश प्रश्ना एव समाधेयाः।

10 (प्रश्न:) × 02 (अङ्क:) = 20

Answer any ten of the following questions.

(10×2=20)

1. शृंगारप्रकाश ग्रन्थ का समीक्षात्मक संस्करण किसने सम्पादित किया ?

शृङ्गारप्रकाशग्रन्थस्य समीक्षात्मकं संस्करणं केन सम्पादितम् ?

Who edited the critical edition of 'Shringaraprakash'?

2. शामा शास्त्री द्वारा किस हस्तलेख का सम्पादन किया गया ?

शामाशास्त्रिमहोदयेन कस्य हस्तलेखस्य सम्पादनं कृतम् ?

Which text is edited by Shamashastri?

3. होरयूजी हस्तलेख की लिपि क्या है? तथा यह किस लेखन आधार पर लिखित है?

होरयूजी हस्तप्रते: लिपि: का? इयं हस्तप्रति: कस्मिन् लेखनाधारे च लिखिता?

What is the Script of the Horyuji manuscript? On what writing base was it written?

4. ब्राह्मीलिपि का सर्वप्रथम वाचन किसके द्वारा किया गया ?

ब्राह्मीलिपे: प्रथमतया वाचनं केन कृतम् ?

Who deciphered the Brahmi Script?

5. विश्व की कतिपय प्राचीन लिपियों के नाम लिखिए।

विश्वस्य कतिपयानां प्राचीनानां लिपीनां नामानि लिखत।

Write the name of some ancient scripts of the world.

6. गुप्तकालीन ब्राह्मीलिपि की दो विशिष्टताएं लिखिए।

गुप्तकालिकब्राह्मीलिपे: वैशिष्ट्यद्वयं लिखत।

Write any two characteristics of Gupta period Brahmi Script.

7. मातृका संरक्षण की 'डीप फ्रीजिंग प्रविधि' क्या होती है ?

मातृकासंरक्षणे 'डीप फ्रीजिंग प्रविधि:' का भवति ?

What is the 'Deep freezing method' for Preservation of manuscripts.

8. खरोष्ठी-लिपि कहाँ प्रचलित थी ?

खरोष्ठी-लिपि: कुत्र प्रचलिता आसीत् ?

Where was Kharosthi Script used?

9. 'गिरिनार'-अभिलेख की लिपि क्या है ?

'गिरिनार'-अभिलेखस्य लिपि: का अस्ति ?

In which script was the Girinar Inscription written?

10. पाण्डुलिपियों में प्राप्त पाण्डुलिपि संरक्षण से सम्बद्ध श्लोकों में से एक का उदाहरण लिखिए।
पाण्डुलिपिग्रन्थेषु उपलब्धेषु पाण्डुलिपिसंरक्षण-सम्बद्धेषु श्लोकेषु एकस्य उदाहरणं लिखत।

From the verses related to the conservation of manuscripts, write an example of one such verse.

11. आदिपर्वहस्तप्रति की विशेषताएँ क्या हैं?
आदिपर्व-हस्तप्रते: वैशिष्ट्यं किम्?

What are the characteristics of the Adiparva manuscript?

12. अशोक के अभिलेख किन लिपियों में प्राप्त होते हैं?
अशोकस्य अभिलेखा: कासु लिपिषु प्राप्यन्ते?

In which script are Ashokan Inscriptions written?

13. "पञ्चतन्त्र रीकन्सट्रक्टेड" ग्रन्थ किसके द्वारा सम्पादित है?
'पञ्चतन्त्र रीकन्सट्रक्टेड' इत्ययं ग्रन्थ: केन सम्पादित:?

Who edited the text 'Panchatantra Reconstructed'?

खण्ड: - ख

किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

04 (प्रश्न) × 05 (अङ्क)=20

केचन चत्वारः प्रश्ना एव समाधेयाः।

04 (प्रश्नः) × 05 (अङ्कः)=20

Answer any four questions.

(4×5=20)

14. मातृका सम्पादन के क्षेत्र में टी. गणपतिशास्त्रि के अवदान को स्पष्ट कीजिए।
मातृकासम्पादने टी. गणपतिशास्त्रिमहोदयस्य अवदानं स्पष्टयत।

Write the contribution of T. Ganpati shastri in the field of manuscript editing.

15. पाण्डुलिपियों के विनाश के कारण क्या हैं?

पाण्डुलिपीनां विनाशकारणानि कानि ?

What are the causes of destruction of manuscripts?

16. बक्षाली हस्तप्रति का वैशिष्ट्य क्या है?

बक्षाली-हस्तप्रते: वैशिष्ट्यं किम् अस्ति ?

What are the characteristics of 'Bakshali manuscripts'?

17. मौर्यकालीन ब्राह्मीलिपि की विशेषताएँ लिखिए।

मौर्यकालिकब्राह्मीलिपे: वैशिष्ट्यं लिखत।

Write the characteristics of Mauryan-Brahmi script.

18. अभिज्ञानशाकुन्तलम् के समीक्षात्मक संस्करण का परिचय लिखिए।

अभिज्ञानशाकुन्तलस्य समीक्षात्मकसंस्करणस्य परिचयं लिखत।

Write an introduction on critical edition of 'Abhigyan Shakuntalam'.

19. ब्राह्मीलिपि की भारतीय-उत्पत्ति सम्बन्धी मत का विश्लेषण प्रस्तुत कीजिए।

ब्राह्मीलिप्या: भारतीय-उत्पत्तिसम्बन्धिमतस्य विश्लेषणं कुरुत।

Analyze the opinions about the Indian Origin of the Brahmi script.

खण्ड: - ग

किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

02 (प्रश्न) × 10 (अङ्क)=20

द्वौ प्रश्नौ एव समाधेयौ।

02 (प्रश्नः) × 10 (अङ्कः)=20

Answer any two questions.

(2×10=20)

20. भारत के पश्चिमोत्तर क्षेत्रों से प्राप्त प्रसिद्ध हस्तलेखों का विस्तृत परिचय दीजिए।

भारतस्य पश्चिमोत्तरक्षेत्रेभ्यः प्राप्तानां प्रसिद्धानां हस्तलेखानां विस्तृतं परिचयं लिखत।

Write a detailed introduction on the manuscripts obtained from north western region of India.

21. मातृका संरक्षण की प्रविधियों पर विस्तृत निबन्ध लिखिए।

‘मातृकाणां संरक्षणस्य प्रविधयः’ इत्यस्मिन् विषये विस्तृतं निबन्धं लिखत।

Write detailed essay on the topic "Preservation and conservation techniques of manuscripts".

22. ‘ग्रन्थलिपि का विकास क्रम, महत्त्व और विस्तार क्षेत्र’ इस विषय पर विस्तृत लेख लिखिए।

‘ग्रन्थलिपेः विकासक्रमः, महत्त्वं, विस्तारक्षेत्रं च’ इत्यस्मिन् विषये विस्तृतं लेखं लिखत।

Write a detailed essay on the development, importance and expansion of the Brahmi script.

23 PGDY1MPC3/ 24

POST GRADUATE DIPLOMA IN MANUSCRIPTOLOGY
AND PALEOGRAPHY

तृतीयपत्रम्/ III Paper

पुरालिपियाँ एवं अभिलेख-अभ्यास

समय: 2 घण्टे

समय: घण्टाद्वयम्

Time : 2 Hrs.

पूर्णाङ्क 60

पूर्णाङ्काः 60

Max. Marks : 60

खण्ड: - क

किन्हीं दस प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

10 (प्रश्न) × 02 (अङ्क) = 20

केचन दश प्रश्ना एव समाधेयाः।

10 (प्रश्नः) × 02 (अङ्कः) = 20

Answer any ten of the following questions.

(10×2 = 20)

1. ब्राह्मी लिपि की दो विशेषताएँ लिखिए।

ब्राह्मीलिप्याः वैशिष्ट्यद्वयं लिखत।

Write two characteristics of Brahmi script.

2. भूर्जपत्रों पर लेखन के लिए सर्वाधिक उपयुक्त लिपि कौन सी है?

भूर्जपत्रेषु लेखनाय का लिपिः सर्वाधिकम् उपयुक्ता अस्ति?

Which script is most suitable for writing on birch bark?

3. भारत की समस्त लिपियों की जननी कौन सी लिपि है?

भारतस्य सर्वलिपीनां जननी का लिपिः अस्ति?

Which is the mother of all the scripts of India?

4. किस लिपि को नागरी की दक्षिण शैली भी कहा जाता है?

का लिपि: नागरीलिप्या: दक्षिणशैली इत्यपि कथ्यते ?

Which script is also called the southern style of Nagari?

5. नेवारी लिपि का उद्गम स्थल किस देश को माना जाता है ?

क: देश: नेवारीलिप्या: उत्पत्तिस्थलं मन्यते ?

Which country is considered to be the origin of Newari script?

6. खरोष्ठी लिपि लिखी जाती है- दाएँ से बाएँ अथवा बाएँ से दाएँ ?

खरोष्ठीलिप्या: लेखनं भवति- दक्षिणतः वामाभिमुखं अथवा वामतः दक्षिणाभिमुखम् ?

Kharosthi script is written- Right to left or left to right?

7. सराहा अभिलेख की लिपि क्या है ?

सराहा अभिलेखस्य का लिपि: वर्तते ?

Which is the script of Saraha inscription?

8. पाण्डुलिपि विज्ञान की परम्परानुसार लिप्यन्तरण का अर्थ क्या है ?

पाण्डुलिपिविज्ञानस्य परम्परानुसारेण लिप्यन्तरणस्य क: अर्थ: ?

According to the tradition of manuscripts science what does transliteration mean?

9. पाण्डुलिपियों में पुष्पिका वाक्य किस स्थान पर लिखा हुआ मिलता है ?

पाण्डुलिपिसु कस्मिन् स्थाने पुष्पिकावाक्यं लिखितं भवति ?

At which place in manuscripts is Pushpika Vakya found written?

10. गिरनार शिलालेख की लिपि क्या है?

गिरनारशिलालेखस्य लिपिः का अस्ति ?

Which is the script of Girnar inscription?

11. प्रयाग प्रशस्ति के रचनाकार कौन हैं ?

प्रयागप्रशस्तेः रचयिता कः ?

Who is the author of Prayag Prashasti?

12. गिरनार शिलालेख में वर्णित 'समाज' शब्द का अर्थ क्या है ?

गिरनारशिलालेखे वर्णितस्य 'समाज' शब्दस्य कः अर्थः ?

What is the meaning of the word 'Samaj' mentioned in Girnar inscription?

13. प्रयाग प्रशस्ति अभिलेख की भाषा क्या है ?

प्रयागप्रशस्तिशिलालेखस्य का भाषा ?

Which is the language of Prayag Prashasti inscription?

खण्ड: - ख

किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

04 (प्रश्न) × 05 (अङ्क)=20

केचन चत्वारः प्रश्ना एव समाधेयाः।

04 (प्रश्नः) × 05 (अङ्कः)=20

Answer any four questions.

(4×5=20)

14. कण्ठस्थ किन्हीं दो श्लोकों को ब्राह्मी लिपि में लिखिए।

कण्ठस्थयोः कयोश्चिद् द्वयोः श्लोकयोः ब्राह्मीलिप्यां लेखनं कुरुत।

Write any two remembered verses in the Brahmi script.

15. शारदा, ग्रन्थ, नन्दिनागरी और नेवारी लिपियों में से किन्हीं दो की वर्णमाला लिखें।

शारदा-ग्रन्थ-नन्दिनागरी-नेवारीलिपिषु कयोश्चिद् द्वयोः लिप्योः वर्णमालां लिखत।

Write the alphabet of any two of the Sharda, Granth, Nandinagri or Nevari scripts.

16. निम्नलिखित में से कोई पाँच शब्द किन्हीं दो लिपियों में लिखें।

निम्नलिखितेषु शब्देषु केचन पञ्च शब्दाः कयोश्चिद् द्वयोः लिप्योः लिखत।

Write any five words from the following in any two scripts.

ब्रह्माण्ड, दृष्टि, अर्जुन, कर्कन्धू, शूश्रूषा, स्मृति, स्वर्ण, उपस्थान, याञ्जा, पञ्च, शार्ङ्गधर, सामर्थ्य।

17. निम्नलिखित में से किन्हीं पाँच वर्णों की बारहखड़ी किन्हीं दो लिपियों में लिखें।

निम्नलिखितेषु केषुचिद् पञ्चसु वर्णेषु स्वरमात्रां योजयित्वा द्वयोः लिप्योः लिखत।

Add the vowel marks to any five letters from the following in any two scripts.

क, ड, ज, झ, ट, ण, भ, ह।

18. ग्रन्थ से विकसित किन लिपियों में ग्रन्थलिपि के अक्षरों से साम्य मिलता है? उदाहरण सहित स्पष्ट कीजिए।

ग्रन्थलिपितः विकसितासु कासु लिपिषु ग्रन्थलिपेः अक्षरैः सह साम्यं दृश्यते? सोदाहरणं स्पष्टयत।

Explain with examples which scripts developed from the Granth script show similarities with the letters of the Granth script.?

19. शारदा लिपि का परिचय देकर विशेषताएं लिखो।

शारदालिपेः परिचयं प्रदाय तस्याः विशेषताः लिखत।

Write the special characteristics of Sharada Script with its introduction?

ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬

21. नीचे प्रदत्त ग्रन्थ एवं शारदा लिपि के पत्रों का देवनागरी लिप्यन्तरण कीजिए।
 अधोप्रदत्तस्य ग्रन्थ-शारदालिप्योः अभिलेखयोः देवनागरीलिप्यां परिवर्तनं कुरुत -
 Change the below given inscription of granth and Sharada scripts into Devanagri script.

ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬
 ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬ ു൬൬൬

विभुःसिवायनमः विभुःसिवायनमः विभुःसिवायनमः विभुःसिवायनमः
 गोपःसिवायनमः विभुःसिवायनमः विभुःसिवायनमः विभुःसिवायनमः
 भिदेवनिगङ्गाय ० सुतेरपीतेनमरकुनीलं किभनमे
 सुनमवरुवलेभा मङ्कुराभिभयनमाभु उभै ९
 रुतेरगीएनमप्रसमदुगंमापनरंनमथुधुपसुवभा
 पुधेनगहनठलेनसुया उभै ० सुङ्गाङ्गापुंनमर

22. अधोलिखित देवनागरी अंश का इस पत्र में निर्धारित किन्हीं दो लिपियों में परिवर्तन कीजिए।
 अधोप्रदत्तस्य देवनागरीलिप्यां लिखितांशस्य पठितासु कयोश्चिद् द्वयोः लिप्योः परिवर्तनं कुरुत।
 Convert the given Devanagari script into any two scripts included in this paper.

क्षमावशीकृतिर्लोके क्षमया किं न साध्यते।
 शान्तिखड्गः करे यस्य किं करिष्यति दुर्जनः।
 दाने तपसि शौर्ये च विज्ञाने विनये नये।
 विस्मयो न हि कर्तव्यो बहुरत्ना वसुन्धरा ॥
 सत्येन धार्यते पृथ्वी सत्येन तपते रविः।
 सत्येन वाति वायुश्च सर्वं सत्ये प्रतिष्ठितम्।
 संचारिणी दीपशिखेव रात्रौ यं यं व्यतीयाय पतिंवरा सा।
 नरेन्द्रमार्गाट्ट इव प्रपेदे विवर्णभावं स स भूमिपालः ॥
 तं प्राप्य सर्वावयवानवद्य व्यावर्ततान्योपगमात्कुमारी।
 न हि प्रफुल्लं सहकारमेत्य वृक्षान्तरं कांक्षति षट्पदालिः ॥

23 PGDY1MPC4/ 24

POST GRADUATE DIPLOMA IN MANUSCRIPTOLOGY
AND PALEOGRAPHY

चतुर्थपत्रम्/ IV Paper

पाठालोचन-परिचय एवं पाठसम्पादन के अंग

समय: 2 घण्टे

समय: घण्टाद्वयम्

Time : 2 Hrs.

पूर्णाङ्क 60

पूर्णाङ्काः 60

Max. Marks : 60

खण्ड: - क

किन्हीं दस प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

10 (प्रश्न) × 02 (अङ्क)=20

केचन दश प्रश्ना एव समाधेयाः।

10 (प्रश्नः) × 02 (अङ्कः) = 20

Answer any ten of the following questions.

(10×2=20)

1. पाठालोचन की आवश्यकता के दो कारणों का उल्लेख कीजिए।

पाठालोचनस्य आवश्यकताद्वयं लिखत।

Write any two significances of Textual criticism.

2. समीक्षात्मक संस्करण युक्त किन्हीं तीन ग्रन्थों का उदाहरण दीजिए।

समीक्षात्मकसंस्करणयुक्तानां केषाञ्चिद् त्रयाणां ग्रन्थानां नामानि लिखत।

Write any three examples of texts with critical edition .

3. पाठालोचन का लक्ष्य क्या है?

पाठालोचनस्य लक्ष्यं किम् भवति ?

What is the aim of Textual criticism?

4. पाठ के कौन से प्रकार हैं?

पाठस्य भेदाः के सन्ति ?

Write the types of texts (पाठ).

5. संदोहन पद्धति से पाठ सम्पादन में होने वाले दो दोष लिखिए।

संदोहन-पद्धत्या पाठसंपादने दोषद्वयं लिखत।

Write any two problems in text editing with the Eclectic method (संदोहन पद्धति).

6. चयनित पाठ सम्पादन (मधुकरवृत्ति पद्धति) का क्या तात्पर्य है?

चयनित-पाठसम्पादनम् (मधुकरवृत्ति-पद्धतिः) इत्यस्य कः अर्थः?

What is meant by Elective Text-Editing (Madhukarvritti Paddhati)?

7. 'वेरिओरम' से क्या अभिप्राय है?

Variorum इत्यस्य किं तात्पर्यम्?

What does 'Variorum' mean?

8. लिपिकार के प्रमाद से उत्पन्न पाठ अशुद्धियाँ लिखिए।

लिपिकारस्य प्रमादेन जनिताः पाठस्य-अशुद्धयः काः भवन्ति ?

Write the textual errors occurred by the carelessness of scribe.

9. पाठसम्पादन में कृतिनिष्ठ आन्तरिक साक्ष्य द्वारा पुष्ट पाठ किसके अन्तर्गत आता है?

पाठसम्पादने कृतिनिष्ठ-अन्तःसाक्ष्येन समर्थितः पाठः कुत्र समाहितः भवति ?

Text supported by its internal proof in text editing comes in which category?

10. प्रक्षिप्तपाठ का क्या अभिप्राय है?

प्रक्षिप्तपाठः इत्यस्य कः अभिप्रायः?

What does interpolated text (प्रक्षिप्त पाठ) mean?

11. ग्रन्थ सम्पादन मे 'autograph' इस पारिभाषिक शब्द का क्या अभिप्राय है?

ग्रन्थसम्पादने 'autograph' इत्यस्य पारिभाषिकशब्दस्य कः अभिप्रायः?

What does it mean by 'autograph' in text editing?

12. 'पञ्चतन्त्र इस ग्रन्थ के पाठ का पुनर्निर्माण किसके द्वारा किया गया ?

'पञ्चतन्त्रम्' इत्यस्य ग्रन्थस्य पाठस्य पुनर्निर्माणं केन कृतम् ?

Who did the reconstruction of the text 'Panchtantra'?

13. पाठदोष निराकरण के दो उपाय लिखिए।

पाठदोषनिराकरणस्य उपायद्वयं लिखत।

Write any two solutions for textual errors.

खण्ड: - ख

किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

04 (प्रश्न) × 05 (अङ्क)=20

केचन चत्वारः प्रश्ना एव समाधेयाः।

04 (प्रश्नः) × 05 (अङ्कः)=20

Answer any four questions.

(4×5=20)

14. पाठसमालोचना का स्वरूप एवं महत्त्व निरूपित कीजिए।

पाठसमालोचनायाः स्वरूपं महत्त्वं च निरूपयत।

Explain the nature and importance of textual criticism.

15. अधोलिखित किन्ही पाँच पर टिप्पणी लिखिए।
अधोलिखितेषु केषुचित् पञ्चसु टिप्पणीं लिखत।

Write comments on any of the five points mentioned below.

- | | |
|--------------------------|----------------|
| (i) Collation | (ii) Archetype |
| (iii) Apparalus criticus | (iv) Colophon |
| (v) Recension | (vi) Urtext |

16. हस्तलेखों में पाठ दोष के कारण क्या हैं?
हस्तलेखेषु पाठदोषस्य कारणानि कानि सन्ति?

What are the causes of text errors in manuscripts?

17. समीक्षात्मक संस्करण से क्या तात्पर्य है?
समीक्षात्मकस्य संस्करणस्य किं तात्पर्यम्?

What does it mean by critical edition?

18. समीक्षात्मक संस्करण के सम्पादक में कौन से गुण अनिवार्य हैं?
समीक्षात्मक-संस्करणस्य सम्पादके के गुणाः अनिवार्याः भवन्ति?

What are the necessary qualities for the editor of a critical edition?

19. पाठसम्पादन की प्रमुख पद्धतियाँ कौन सी हैं?
पाठसम्पादनस्य प्रमुखाः पद्धतयः काः सन्ति?

What are the main methods of Text editing?

खण्ड: - ग

किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

02 (प्रश्न) × 10 (अङ्क)=20

द्वौ प्रश्नौ एव समाधेयौ।

02 (प्रश्नः) × 10 (अङ्कः)=20

Answer any two questions.

(2×10=20)

20. पाठालोचन से क्या तात्पर्य है? पाठालोचन की आवश्यकता का निरूपण कीजिए।

किं नाम पाठालोचनम्? पाठालोचनस्य आवश्यकतां निरूपयत।

What does textual criticism mean? Describe its significance.

21. 'प्राचीन भारत में पाठालोचन की परम्परा थी' इस विषय में उदाहरण पूर्वक अपने विचार लिखिए।

'प्राचीनभारते पाठालोचनस्य परम्परा आसीत्' इत्यस्मिन् विषये सोदाहरणं स्वकीयान् विचारान् प्रकटयत।

Write your opinion with an example on 'Critical editing existed in ancient India'.

22. समीक्षात्मक पाठसम्पादन के सोपानों का विस्तारपूर्वक वर्णन कीजिए।

समीक्षात्मक-पाठसम्पादनस्य सोपानानि कानि? विस्तरेण वर्णयत।

Provide a detailed explanation of the steps involved in critical text editing.

23 PGDY1MPC5/ 24

POST GRADUATE DIPLOMA IN MANUSCRIPTOLOGY
AND PALEOGRAPHY

पञ्चमपत्रम्/ V Paper

समीक्षात्मक संस्करण विधि एवं पुरालिपि अभ्यास

समय: 2 घण्टे

समय: घण्टाद्वयम्

Time : 2 Hrs.

पूर्णाङ्क 60

पूर्णाङ्काः 60

Max. Marks : 60

खण्ड: - क

किन्हीं दस प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

केचन दश प्रश्ना एव समाधेयाः।

Answer any ten of the following questions.

10 (प्रश्न) × 02 (अङ्क) = 20

10 (प्रश्नः) × 02 (अङ्कः) = 20

(10×2 = 20)

1. मलयालम लिपि का विकास किस लिपि से हुआ ?

मलयालम लिपे: विकास: कस्या: लिप्या: अभवत् ?

Malayalam script is derived from which script?

2. प्राचीन तमिल लिपि के स्पर्श वर्ण लिखिए।

प्राचीन तमिललिपे: स्पर्शवर्णान् लिखत।

Write the plosive consonants of the old Tamil script.

3. गुजराती लिपि का विकास किस लिपि से हुआ ?

गुजरातीलिपे: विकास: कस्या: लिप्या: अभवत् ?

Gujrati script is derived from which script?

4. तिगलारी लिपि के स्वरवर्ण लिखिए।

तिगलारीलिपेः स्वरवर्णान् लिखत।

Write the vowel letters of Tigalari script.

5. शारदा लिपि से किन लिपियों का विकास हुआ ?

शारदालिपितः विकसिताः लिपयः काः सन्ति ?

Which scripts are developed from Sharda script?

6. अधोलिखित वाक्यों का प्राचीन नागरी लिपि में परिवर्तन कीजिए।

अधोलिखितवाक्यानां प्राचीननागरी-लिप्यां परिवर्तनं कुरुत।

Change the following sentences into Old Nagari script.

(a) अश्वाः वेगेन धावन्ति।

(b) सेवकः सेवां करोति।

(c) सः बहु खादति।

(d) अद्य नूतना लेखनी प्राप्ता।

7. निम्नतर पाठसमीक्षा के सोपान लिखिए।

निम्नतरपाठसमीक्षायाः सोपानानि लिखत।

Name the stages of lower criticism.

8. महाभारत का समीक्षात्मक संस्करण किसके द्वारा सम्पादित है ?

महाभारतस्य समीक्षात्मकं संस्करणं केन सम्पादितम् ?

Who edited the critical edition of Mahabharata?

9. अनेक हस्तलेखों से सम्पादन में होने वाले कोई दो लाभ लिखिए।

बहुभिः हस्तलेखैः सम्पादने गुणद्वयं लिखत।

Write any two advantages of editing with multiple manuscripts.

10. समीक्षात्मक पाठसम्पादन हेतु सम्पादनकर्ता में कौन से गुण होना अपेक्षित है?

समीक्षात्मक-पाठसम्पादने सम्पादनकर्तारि अपेक्षिताः गुणाः के सन्ति ?

What qualities are essential for a critical editor?

11. पाठपरम्परा वंशवृक्ष एवं पाण्डुलिपियों के वंशवृक्ष में क्या अन्तर है?

पाठपरम्परायाः वंशवृक्षः पाण्डुलिपीनां वंशवृक्षः च इत्यनयोः मध्ये कः भेदः ?

Write the difference between Text tradition family tree (पाठपरम्परा-वंशवृक्ष) and Manuscript family tree (पाण्डुलिपिवंशवृक्ष) .

12. 'मूलादर्शप्रति' से क्या अभिप्राय है?

'मूलादर्शप्रतिः' इत्यनेन किम् ज्ञायते ?

What does it mean by Moolaadarshprati (मूलादर्शप्रतिः) ?

13. आचार्य रेवा प्रसाद द्विवेदी कृत समीक्षात्मक संस्करण का नाम लिखिए।

आचार्य-रेवाप्रसादद्विवेदीकृतस्य समीक्षात्मकसंस्करणस्य नाम लिखत।

Write the name of the critical edition edited by Acharya Reva Prasad Dwivedi.

खण्ड: - ख

किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

04 (प्रश्न) × 05 (अङ्क)=20

केचन चत्वारः प्रश्ना एव समाधेयाः।

04 (प्रश्नः) × 05 (अङ्कः)=20

Answer any four questions.

(4×5=20)

14. अधोलिखित वाक्यों को तिगलारी लिपि में परिवर्तन करें।

अधोलिखितानां वाक्यानां तिगलारी लिप्यां परिवर्तनं कुरुत।

Change the following into Tigalari script.

(i) मम नाम अलका अस्ति।

(ii) श्वः रविवासरः अस्ति।

(iii) तस्य गृहे एकः शुकः आसीत्।

(iv) अहं मातृगृहं गतवती।

15. प्राचीननागरी लिपि की वर्णमाला लिखिए।

प्राचीननागरी लिपेः वर्णमालां लिखत।

Write the alphabet of the Old Nagri script.

16. तमिल लिपि की वर्णमाला लिख कर ग्रन्थलिपि के साथ उसकी समानता बताइए।

तमिललिपेः वर्णमालां विलिख्य ग्रन्थलिप्या सह तस्याः साम्यं प्रदर्शयत।

Write the Tamil script alphabets and explain its similarities with the Granth script.

17. देवनागरी लिपि में प्रदत्त अधोलिखित अंशों का मैथिली लिपि में परिवर्तन करें ।

देवनागरीलिप्यां प्रदत्तानाम् अधोलिखितांशानां परिवर्तनं मैथिली-लिप्यां कुरुत ।

Change the given below into Maithili script from Devnagari .

- (i) सत्यं वद । धर्मं चर ।
- (ii) समानो मन्त्रः समितिः समानी ।
- (iii) वाचा सरस्वती भिषग् ।
- (iv) मे माता पृथिवी महीयम् ।
- (v) यथाकरी यथाचारी तथा भवति ।

18. उच्चतरपाठ समीक्षा के सोपान स्पष्ट कीजिए ।

उच्चतरपाठसमीक्षायाः सोपानानि स्पष्टयत ।

Explain the stages of higher criticism.

19. एकमात्र पाण्डुलिपि से पाठ संपादन की समस्या बताइए ।

एकलमातृकया पाठसम्पादने क्लेशान् वर्णयत ।

Explain the problems in editing with single manuscript.

खण्ड: - ग

किसी एक प्रश्न का उत्तर दीजिए।

01 (प्रश्न) × 10 (अङ्क)=10

एक: प्रश्न एव समाधेयाः।

01 (प्रश्नः) × 10 (अङ्कः)=10

Answer any one question.

(1×10=10)

20. निम्नतरपाठ समीक्षा तथा उच्चतरपाठ समीक्षा के स्वरूप को बताते हुए इन दोनों के भेद को स्पष्ट कीजिए।

निम्नतरपाठसमीक्षा-उच्चतरपाठसमीक्षयोः स्वरूपं विलिख्य अनयोः भेदान् लिखत।

Explain the nature of lower criticism and higher criticism and clarify the difference between them.

21. पाठसंपादन में वंशवृक्ष निर्माण के महत्त्व एवं प्रक्रिया को स्पष्ट कीजिए।

पाठसम्पादने वंशवृक्ष-निर्माणस्य महत्त्वं प्रक्रियां च निरूपयत।

Explain the importance and process of creating a family tree in text editing.

22. समीक्षात्मक-संस्करण की आवश्यकता को बताते हुए आचार्य वसन्तभट्ट के द्वारा किए गये समीक्षात्मक संस्करणों का परिचय दीजिए।

समीक्षात्मकस्य संस्करणस्य आवश्यकतां निरूप्य वसन्तभट्टमहोदयेन कृतानां समीक्षात्मकसंस्करणानां परिचयं लिखत।

Discuss the necessity of the critical editions and give a brief description of the critical editions done by acharya Vasant Bhatt.

